



Comune di
Milano

Timbres
fiscales
€ 16,00

Area Municipio __
Unità Servizi del Municipio

A LA DIRECCION
ALLA DIREZIONE

OBJETO: PETICION DE CERTIFICADO DE IDONEIDAD DE ALOJAMIENTO
OGGETTO: RICHIESTA DI ATTESTAZIONE DI IDONEITA' ABITATIVA

El/La firmataio/a _____
Il/La sottoscritto/a

Nacido/a en _____ el _____
Nato/a a _____ il _____

Ciudadania _____ Código fiscal _____
Cittadinanza _____ C.F. _____

Residente en Milan en calle _____ n. _____
Dimorante/residente a Milano in via _____ n. _____

Código postal _____ Tel. _____ e-mail _____
c.a.p. _____ Tel. _____ e-mail _____

Pasaporte/documento de identidad n° _____
Passaporto/carta di identità n° _____

Emitido por _____ el _____
Rilasciato/a da _____ il _____

Titular de
Titolare di

Permiso de residencia emitido por la comisaria de _____
Permesso di soggiorno rilasciato dalla Questura di _____
el _____ con vencimiento _____
il _____ con scadenza il _____

Tarjeta de residencia/permiso de residencia CE para residentes de larga duración emitida/o
Carta di soggiorno/Permesso di soggiorno C.E. per soggiornanti di lungo periodo rilasciata/o
por la Comisaria de _____ el _____
dalla Questura di _____ el _____

- Consciente de cuanto previsto por el art.71 del D.P.R 445/2000 (posibilidad de la administracion publica de efectuar controles oficiales para cerciorarse de la verdad de los datos declarados) y consciente de la responsabilidad penal a la que se puede enfrentar en caso de declaraciones enganosas, en virtud del articulo del articulo 76 del D.P.R. 445/2000;
Consapevole di quanto previsto dall'art. 71 del D.P.R. 445/2000 (possibilità della Pubblica Amministrazione di effettuare controlli atti ad accertare la veridicità dei dati dichiarati) e consapevole della responsabilità penale cui possa andare incontro in caso di dichiarazioni mendaci, ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000;
- Informado de todos los documentos solicitados (elencada en el retro) para examinar la peticion, asi como la informativa de privacy en el decreto de ley 196/2003;
informato della documentazione (retro elencata) da produrre al fine dell'esame della richiesta, nonché sulla normativa riguardante la "privacy" di cui al D.lgs. 196/2003.

la concesion de la idoneidad para el inmueble

il rilascio della idoneità abitativa per l'immobile

De propiedad en alquiler en comodato utilizado por contrato de portineria otro
in proprietà in locazione in comodato in uso in forza di contratto di portierato altro

ubicado en calle _____ n. _____ piso _____
sito in via n. piano

de m2 _____ identificado F. _____ Mapp. /Part. _____ Sub. _____
di mq. identificato al N.C.E.U. al Foglio Mapp. /Part. Sub.

Ha ya obtenido el certificado de idoneidad de alojamiento?

Ha già ottenuto attestazione di idoneità abitativa?

NO

SI en fecha _____
in data

La presente solicitud tiene el objetivo de obtener:

La presente richiesta è finalizzata ad ottenere:

Permiso de residencia CE para residentes de larga duración

Permesso di soggiorno C.E. per soggiornanti di lungo periodo

Cohesión familiar, si los familiares viven en Italia

Coesione familiare

Entrada de familiares acompañantes

Ingresso di familiari al seguito

Contrato de residencia por trabajo subordinado

Contratto di lavoro subordinato

Entrada por trabajo autónomo

Ingresso per lavoro autonomo

Reagrupación con familiares, si los mismos viven en el extranjero

Ricongiungimento familiare

Otros especificar _____

Se altro specificare

El firmante declara con esta finalidad que los documentos que se se adjuntan en copia son conformes a los originales.

Il sottoscritto dichiara a tal fine che i documenti personali allegati in fotocopia sono conformi all'originale.

El firmante esta al tanto que si la presente solicitud se refiere a alojamientos con superficie inferior al minimo consentido de 28,8 m2, osea esta finalizada a obtener la reagrupación con familiares, si los mismos viven en el extranjero; cohesión familiar, si los familiares viven en Italia; la entrada de familiares acompañantes, el permiso de residencia CE para residentes de larga duración, será necesario efectuar una inspeccion directamente en el alojamiento con el objetivo de verificar la existencia de los requisitos higienico-sanitarios y de idoneidad habitacional segun los parametros previstos por el Decreto Ministerio de la Salud del 05/07/1975.

Il sottoscritto è consapevole che, se la presente richiesta riguarda alloggi con superficie inferiore al minimo consentito di mq. 28,8, ovvero è finalizzata ad ottenere il ricongiungimento familiare, la coesione familiare, l'ingresso di familiari al seguito, il permesso di soggiorno C.E. per soggiornanti di lungo periodo, sarà necessario effettuare un sopralluogo direttamente presso l'Unità Immobiliare allo scopo di accertare l'esistenza dei requisiti igienico-sanitari e di idoneità abitativa secondo i parametri previsti dal Decreto Ministero della Sanità del 05/07/1975.

El firmante, si tiene la intencion de recurrir a la actividad de control del Colegio de Geometras de la Provincia de Milan, se compromete a garantizar la propia presencia en la sede de inspeccion, sin posibilidad de delegar.

Il sottoscritto, qualora intenda avvalersi dell'attività di accertamento del Collegio dei Geometri della Provincia di Milano, si impegna a garantire la propria presenza in sede di sopralluogo, senza possibilità di delega alcuna.

Esta ademas consciente que, tomando en consideracion los tiempos necesarios para la realizacion de dicha inspeccion, el plazo de 30 dias para la concesion del certificado se interrumpe automaticamente y se retomará a partir de la fecha de adquisicion de los actos del resultado de la inspeccion.

E' altresì consapevole che, in considerazione dei tempi occorrenti per l'effettuazione del predetto accertamento, il termine di 30 giorni per il rilascio dell'attestazione è automaticamente interrotto e riprenderà a decorrere dalla data di acquisizione agli atti d'ufficio dell'esito del sopralluogo.

Nota: Se recuerda che para la reunificacion familiar de un hijo menor de 14 anos la declaracion de consenso del titular del inmueble sustituye el certificado de idoneidad de alojamiento.

N.B. Si ricorda che per il ricongiungimento di un figlio minore di anni 14 la dichiarazione di consenso del titolare dell'immobile sostituisce l'attestazione di idoneità abitativa.

Firma del/los cotitular(es) por aprobacion
(si presente/s)

*Firma del/i cointestatario/i per assenso
(se presente/i)*

Firma

Informativa Privacidad

En conformidad con y a los efectos del artículo 13 del Decreto Legislativo 196/2003 y sus modificaciones posteriores, le informamos que los datos personales contenidos en esta solicitud son recopilados y procesados por el Municipio de Milán, incluso mediante su inclusión en bases de datos y La elaboración a través de procedimientos informatizados, para los fines institucionales exclusivos.

El controlador de datos es el municipio de Milán, en la persona de su representante legal.

El responsable del tratamiento de datos es el responsable del sector competente en la materia.

La lista completa de los responsables del tratamiento de los datos personales de cada Sector / Servicios se puede consultar en el Departamento de Recursos Humanos, en via Bergognone, 30.

El/La firmatario/a, después de haber reconocido lo anterior, acepta, para sí mismo y para los miembros de su familia, el procesamiento de datos personales, incluidos los datos "confidenciales", y cualquier comunicación a terceros, que también están obligados a cumplir plenamente. de las restricciones a que se refiere la ley antes mencionada, con fines exclusivamente institucionales.

Informativa Privacy

Ai sensi e per gli effetti dell'art.13 del D.Lgs 196/2003 e successive modificazioni, si informa che i dati personali contenuti nella presente istanza sono raccolti e trattati dal Comune di Milano, anche attraverso l'inserimento in banche dati e l'elaborazione mediante procedure informatizzate, per le esclusive finalità istituzionali.

Titolare del trattamento dei dati è il Comune di Milano, nella persona del legale rappresentante.

Responsabile del trattamento dei dati è il Dirigente del Settore competente per materia.

L'elenco completo dei responsabili del trattamento dei dati personali dei singoli Settori/Servizi è consultabile presso il Settore Risorse Umane, via Bergognone, 30.

Il/La sottoscritto/a, preso atto di quanto sopra, acconsente, per sé e per i suoi familiari, al trattamento dei dati personali, inclusi i dati "sensibili", ed alla eventuale comunicazione a terzi, anch'essi obbligati al pieno rispetto dei vincoli di cui alla citata legge, per le esclusive finalità istituzionali.

Firma

LA SOLICITUD VA PRESENTADA EXCLUSIVAMENTE A NOMBRE DE LA PERSONA CON DERECHO SOBRE EL APARTAMENTO (EJ: PROPIETARIO O ARRENDATARIO)

LA DOMANDA VA PRESENTATA ESCLUSIVAMENTE A NOME DELL'AVENTE TITOLO SULL'APPARTAMENTO (ES: PROPRIETARIO O LOCATARIO)

DOCUMENTOS PARA ADJUNTAR EN COPIA (TRAER LOS ORIGINALES PARA SER VISIONADOS):

DOCUMENTI DA UNIRE IN COPIA (portare gli originali in visione):

1. Contrato registrado de alquiler o de comodato y/o la escritura notarial en caso de propiedad del inmueble;
Contratto registrato di affitto o di comodato e/o rogito;
2. planimetría del catastro del piso que debe solicitarse en las oficinas del Polo Catastale Comunale en Via Catone, 24 – Milán o, como alternativa, planimetría preparada por un profesional colegiado (en escala - no en formato reducido o engrandecido);
planimetria catastale dell'appartamento o, in alternativa, planimetria predisposta da un professionista iscritto all'Albo (in scala - non in formato ridotto o ingrandito);
3. permiso de residencia válido o, si fuera caducado más de 60 días, recibo postal de solicitud de renovación o bien permiso de residencia CE para residentes de larga duración (antigua tarjeta de residencia);
permesso di soggiorno in corso di validità o, se scaduto da più di 60 giorni, ricevuta postale di richiesta di rinnovo oppure permesso di soggiorno C.E. per soggiornanti di lungo periodo (ex carta di soggiorno);
4. documento de identidad o pasaporte valido;
carta di identità o passaporto in corso di validità;
5. autorización, junto con la fotocopia del documento de identidad del delegado, en el caso de que el solicitante no pueda retirar personalmente la solicitud de certificado;
delega, insieme a fotocopia documento di identità del delegato, nel caso in cui il richiedente non possa ritirare di persona la richiesta di attestazione;
6. si hubiera cotitulares, adjuntar también las fotocopias del documento de identidad del/de los cotitular/es.
se sono presenti cointestatari, allegare anche fotocopie documento d'identità del/i cointestatario/i.

SOLO para los casos de alojamientos con superficie inferior al mínimo consentido de 28,8 m2, reagrupación con familiares, si los mismos viven en el extranjero; cohesión familiar, si los familiares viven en Italia; entrada de familiares acompañantes, permiso de residencia CE para residentes de larga duración:

SOLO per i casi di ricongiungimento familiare e alloggi con la superficie catastale inferiore al minimo consentito di mq 28,80, coesione familiare, ingresso di familiari al seguito, permesso di soggiorno CE per i soggiornanti di lungo periodo:

- Certificado de conformidad de las instalaciones de gas y eléctricas y certificado del Registro Mercantil de las empresas que los han redactado.
certificato di conformità a norma degli impianti a gas ed elettrici e visure camerali dell'impresa che le redige.

En alternativa uno de los siguientes documentos:

Una delle seguenti documentazioni in alternativa:

- recibo de pago, realizado a favor de Collegio dei Geometri della Provincia di Milano - c/c n° 4741783 a nombre de "COLLEGIO GEOMETRI E GEOMETRI LAUREATI PROV. MILANO GEST. CONV. COM. MI Piazza Sant'Ambrogio, 21 - 20123 Milano" - IMPORTE 89,67 € – causal: "attività di verifica dei requisiti igienico sanitari e di idoneità abitativa";
ricevuta dell'avvenuto versamento, effettuato a favore del Collegio dei Geometri della Provincia di Milano - c/c n. 4741783 intestato a "COLLEGIO GEOMETRI E GEOMETRI LAUREATI PROV. MILANO GEST. CONV. COM. MI" - Piazza Sant'Ambrogio n. 21 - 20123 Milano - IMPORTE € 89,67- causale: attività di verifica dei requisiti igienico-sanitari e di idoneità abitativa;
- Original de la ficha técnica (utilizar exclusivamente la ficha retirada en los Municipios o descargada del sitio web) preparada por profesional encargado por el solicitante.
originale della scheda tecnica (utilizzare unicamente la scheda allegata), predisposta da professionista incaricato dal soggetto richiedente.

Traer dos timbres fiscales de €. 16,00 y entregar €. 0,52 (en metalico) por los derechos de secretaria

Portare due marche da bollo da €. 16,00 e consegnare €. 0,52 (in moneta) per diritti di segreteria

LA OFICINA SE RESERVA EL DERECHO DE PEDIR DOCUMENTOS ADICIONALES, COMO POR EJEMPLO EN LOS CASOS DE:

L'UFFICIO SI RISERVA DI RICHIEDERE ULTERIORE DOCUMENTAZIONE, AD ESEMPIO NEI CASI DI:

- Residencia en casa del empleador.
Residenza presso il datore di lavoro
- Contrato de portinería
Contratto di portierato
- Contrato de alquiler vencido
Contratto di locazione scaduto
- Contrato de la vivienda registrado a una sociedad que ponga a disposición de un empleado la vivienda misma.
Contratto dell'alloggio intestato ad una società che metta a disposizione di un suo dipendente l'alloggio stesso